



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

**Wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
*Issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION*
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa
POLSKA / POLAND**



Dotyczące:¹⁾ - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
Concerning:¹⁾ - APPROVAL GRANTED
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55

Nr homologacji: E20*55R02/02*006721*00
Approval No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**
Trade name or mark of the device or component: **AUTO-HAK**
- Typ urządzenia lub części:**
Type of device or component: **L31V**
- Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address: **AUTO-HAK Sp. z o.o.
ul. SŁONECZNA 16K,
76-200 SŁUPSK, Polska / Poland**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Nie dotyczy
Not applicable**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:**
Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component: **Nie dotyczy
Not applicable**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **AUTO-HAK Sp. z o.o.
ul. SŁONECZNA 16K,
76-200 SŁUPSK, Polska / Poland**
- Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2023-11-21**
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
Technical service responsible for conducting approval tests: **Sieć Badawcza Łukasiewicz
Przemysłowy Instytut Motoryzacji,
Łukasiewicz Research Network
Automotive Industry Institute
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa,
Polska / Poland**

9. **Krótki opis:** **Zaczepek kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**
Brief description: *Coupling ball dedicated for cars make:*
VOLVO V90 II (03.2016 – →).

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **L31V , A50-X**
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values:**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D _c (kN)	V (kN)	S (kg)
12,55	-	-	-	140

Wartości alternatywne:

Alternative values:

Nie dotyczy

Not applicable

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: **2620 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

oś przednia/ oś tylna

front axle / rear axle

wg dokumentacji pojazdu

according to vehicle documentation

Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta: **2500 kg**
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta: **140 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy: **1924 kg**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1: **300 kg**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:


9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O₁:** **Tak / Nie ¹⁾**
Yes / No ¹⁾

For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer: **Nie dotyczy**
Not applicable

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Dokument informacyjny nr / Information document No.: **L31V.00**

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
Dokument informacyjny nr / Information document No.: L31V.00
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4. Nie dotyczy
Not applicable
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: Nie dotyczy
Not applicable
14. **Data sprawozdania / opinii z badań:** 2023-11-02 / 2023-11-02
Date of test report / opinion:
15. **Numer sprawozdania / opinii z badań:** BLY.123.23H / BLY.077.23OPH
Number of test report / opinion:
16. **Położenie znaku homologacji:** Płyta gniazda – nalepka znamionowa
Approval mark position: Socket plate – indicative label
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** Nie dotyczy
Reason(s) for extension of approval: Not applicable
18. **Udzielenie / rozszerzenie / odmowa / cofnięcie homologacji ¹⁾.**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾.
19. **Miejsce / Place:** Warszawa / Warsaw
20. **Data / Date:** 27 listopada 2023 r. / 27 November 2023
21. **Podpis / Signature:** z up. 
 DYREKTOR
 Artur Marcinişzyn
 Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokument informacyjny nr / Information document No.:** L31V.00
 - **Opinia z badań nr / Test opinion No.:** BLY.077.23OPH



¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply